

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI a licenčná zmluva č. 140/2013

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a
z.č.618/2003 Z. z. (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Staromestská, a.s.

Sídlo: Vajanského nábrežie 3, 811 02 Bratislava 1
IČO: 35804092
IČ DPH: SK2020281846
Zastúpený: Ing. Radovan Karkuš, riaditeľ spoločnosti
Na základe udelenej plnej moci
Bankové spojenie: VÚB, a.s., Bratislava
Číslo účtu IBAN: [REDACTED]
Registrovaná: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel:
Sa, vložka č.: 2639/B
(ďalej len „Televízia“)

a

Slovenská filharmónia

Sídlo: Medená 3, 816 01 Bratislava
IČO: 164704
IČ DPH: SK 2020829932
zastúpená: Prof. Marian Lapšanský, generálny riaditeľ
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: [REDACTED]
pôsobíaca na základe zákona NR SR č.114/2000 Z. z. o Slovenskej filharmónii
(ďalej len „Partner“)

Čl. 1

PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave, realizácii a šírení zvukovoobrazového záznamu z verejného kultúrneho podujatia s názvom „**Silvestrovský koncert Slovenskej filharmónie**“, ktoré sa uskutoční 31.12.2013 o 16.00 hod. v Koncertnej sieni Slovenskej filharmónie (ďalej len „podujatie“) v zmysle tejto zmluvy; podujatie sa uskutoční v Slovenskej filharmónii, Medená 3, Bratislava.
- 1.2 Partner vyhlasuje a poskytuje zmluvnú záruku, že je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie podujatia v Koncertnej sieni SF.
- 1.3 Televízia vyhlasuje a poskytuje zmluvnú záruku, že je držiteľom oprávnenia vysielat' programy na Hviezdoslavovom námestí a je oprávnená vysielat' a realizovat' ňou vysielané programy aj prostredníctvom svojich zmluvných partnerov; pričom licenciu získanú touto zmluvou nepostúpi žiadnej ďalšej osobe.
- 1.4 Zvukovoobrazový záznam má nasledovné umelecko-tvorivé charakteristiky:

Slovenská filharmónia

Slovenský filharmonický zbor

Rastislav Štúr, *dirigent*

Blanka Juhaňáková, *zbormajsterka*,

Andrea Vizvári, *soprán*

Giuseppe Verdi: Luisa Miller, predohra k opere

Giuseppe Verdi: Trubadúr, zbor Cigánov z 2. dejstva „*Vedi, le fosche notturne*“

Giuseppe Verdi: Rigoletto, ária Gildy „*Caro nome*“

Giuseppe Verdi: Aida, scéna 2, tanec č. 5: *Ballabile*

Giuseppe Verdi: Sicílske nešpory, ária Eleny z 5. dejstva „*Merce ...*“

Giuseppe Verdi: Othello, 3. dejstvo, scéna 7: *Ballabile*

Giuseppe Verdi: Nabucco, zbor židov „*Va, pensiero...*“

Emil Nikolaus von Reznicek: Donna Diana, predohra
Otto Nicolai: Veselé panie z Windsoru, zbor „O, süßer Mond“
Luigi Arditi: Il bacio
Jacques Offenbach: Hoffmannove rozprávky, *Barkarola*
Léo Delibes: Les filles de Cadix
Ermanno Wolf-Ferrari: Zuzankino tajomstvo, predohra k opere
Richard Wagner: Tannhäuser, zbor z 2. dejstva
„Freudig begrüßen wir die edle Halle“
Engelbert Humperdinck: Janko a Marienka, *Traum- Pantomime*
Albert Lortzing: Cár a tesár, zbor z 2. dejstva „Hoch lebe die Freude“

Čl. 2 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

2.1 Televízia

- 2.1.1 Televízia pre potreby vysielania zvukoobrazového záznamu z predmetného podujatia (ďalej len záznam) zabezpečí od budovy Reduty všetku techniku a trasy na jeho priamy prenos a vysielanie na LED obrazovke na Hviezdoslavovo námestí,
- 2.1.2 Televízia sa zaväzuje dodať najneskôr 5 dní pred realizáciou podujatia partnerovi menný zoznam svojich zamestnancov, ktorí sa budú podieľať na realizácii podujatia a budú vstupovať do budovy Reduty,
- 2.1.3 Televízia sa zaväzuje akceptovať záznam v tvare a formáte, ako bude pripravený Partnerom, vrátane sprievodných textov, ktoré sa budú týkať iba predmetného podujatia,
- 2.1.4 Televízia sa zaväzuje, že predmetný zvukovoobrazový záznam odvysiela v priamom prenose, iba jedenkrát, nevyhotoví žiadne rozmnoženiny ani nijako inak nebude nakladať so záznamom, s prihliadnutím na skutočnosť, že Partner a výkonní umelci poskytnú umelecký výkon bezodplatne. V prípade porušenia tohto ustanovenia je Televízia povinná uhradiť Partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- EUR.
- 2.1.5 Televízia sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi pravidelný propagačný priestor v jeho vysielaní podľa dohody, minimálne 1 výstup za 2 mesiace do konca 65. koncertnej sezóny počas doby platnosti tejto zmluvy.

2.2 Partner

- 2.2.1 Partner na účely plnenia podľa tejto zmluvy v súlade s autorským zákonom touto zmluvou ako výrobca zvukovoobrazového záznamu udeľuje Televízii súhlas (nevýhradnú licenciu) na použitie záznamu podľa bodu 1.3. v rozsahu vysielania **priamym prenosom** na LED obrazovku na Hviezdoslavovom námestí, Bratislava, **jedenkrát**.
- 2.2.2 Rozsah práv podľa bodu 2.2.1 nezahŕňa ďalšie použitie záznamu ani vyhotovenie rozmnoženín záznamov na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva ani nájom alebo vypožičaním.
- 2.2.3 Partner pre potreby realizácie záznamu z podujatia zabezpečí a uhradí náklady s tým spojené:
 - produkciu a organizáciu podujatia, priestory, ozvučenie podujatia,
- 2.2.4 Partner oznámi použitie hudobných diel na podujatí v Koncertnej sieni SF organizácii kolektívnej správy práv SOZA a vysporiada práva z toho vyplývajúce a zároveň oznámi usporiadanie podujatia na príslušnom Miestnom úrade; splnenie povinností súvisiacich s podujatím na Hviezdoslavovom námestí zabezpečuje Televízia.
- 2.2.5 Partner je oprávnený zaznamenať podujatie na zvukovo-obrazový záznam a tento sprístupniť verejnosti na svojej internetovej stránke.

Čl. 3 FINANČNÉ PODMIENKY

- 3.1 Zmluvné strany nemajú medzi sebou žiadne finančné nároky podľa tejto zmluvy s výnimkou tých, ktoré boli špecifikované v jednotlivých jej ustanoveniach.

Čl. 4

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

- 4.1 Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, práceneschopnosť, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
- 4.2 Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
- 4.3 Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
- 4.4 V prípade, ak Televízia v súlade s touto zmluvou od zmluvy odstúpi, zanikajú účinnosťou odstúpenia práva a povinnosti zmluvných strán. Odstúpením od zmluvy po vzniku záznamu nie je dotknutý nárok na náhradu škody a zmluvnú pokutu. Odstúpenie od zmluvy sa nijakým spôsobom nedotýka uskutočnenia podujatia, ktorého hlavným usporiadateľom je výlučne partner.

Čl. 5

OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 5.1 Televízia poveruje Pavla Janíka, ktorý bude za Televíziu riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak.
- 5.2 Konaním za partnera je poverená Mgr. Eva Bezáková, ktorá bude za partnera riešiť záležitosti a situácie, jej prislúchajúce, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak partner nepoverí inú osobu. Koordináciou za technické veci je poverený Ing. Stanislav Beňačka.
- 5.3 Televízia uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom a výkonným umelcom zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv obsiahnutých v zázname, vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu, ak vzniká taký nárok.
- 5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že práva nadobudnuté z tejto zmluvy nepostúpia ďalším osobám.

Čl. 6

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
- 6.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 6.5 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2013 v časti výroby záznamu. V časti použitia záznamu sa uzatvára na čas trvania majetkových práv výrobcu zvukového záznamu.
- 6.6 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží Televízia a jeden rovnopis obdrží partner.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa [redacted]

V Bratislave, dňa [redacted]

[redacted]
Ing. Radovan Karkuš
riaditeľ
Staromestská a.s.

[redacted]
Prof. Marián Lapšanský
generálny riaditeľ
Slovenská filharmónia